

Почвообработка

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-4159
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73

Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Саранск (8342)22-96-24
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

Адрес: <https://orsi.nt-rt.ru> || эл.почта: ois@nt-rt.ru

**PER TRADIZIONE UN PASSO AVANTI
BY TRADITION ALWAYS A STEP FORWARD
FÜR TRADITION STÄNDIG EIN SCHRITT VORWÄRTS
POUR TRADITION TOJOURS UN PAS EN AVANT
POR TRADICIÓN SIEMPRE UN PASO HACIA ADELANTE**



CONTATTI
CONTACTS
KONTAKTE
CONTACTS
CONTACTOS



UFFICIO COMMERCIALE
SALES
VERKAUF
BUREAU COMMERCIAL
VENTAS



ASSISTENZA E GARANZIE
ASSISTENCE AND WARRANTY
KUNDENDIEST UND GARANTIE
S.A.V. ET GARANTIES
ASISTENCIA Y GARANTIAS



RICAMBI
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIÈCES DE RECHANGERE
PUESTOS



SPEDIZIONI
TRANSPORTS
VERSAND TRANSPORTS
TRANSPORTES

ITALIA

Nicolò ORSI
Erica ACCORSI (*back office*)

n.orsi@orsigroup.it
eaccorsi@orsigroup.it

EXPORT

Fabio TRIVELLATO
Emilio GRECI
Markus MORODER
Ingrid MORETTI (*back office*)
Cristina PIRAZZINI (*back office*)

trivellato@orsigroup.it
greci@orsigroup.it
moroder@orsigroup.it
export@orsigroup.it
export1@orsigroup.it

ITALIA

Umberto LODI

umberto@orsigroup.it

EXPORT

Eugenio CASOLARI

service@orsigroup.it

ITALIA

Erica ACCORSI

eaccorsi@orsigroup.it

EXPORT

Ingrid MORETTI
Cristina PIRAZZINI

export@orsigroup.it
export1@orsigroup.it

ITALIA/EXPORT

Katia RIMONDI

rimondi@orsigroup.it

**MODELLO / MODEL /
MODELL / MODÈLE / MODELO**

PAGE

OTILLER 22 F	<i>10 - 22 HP</i>	Mod. 85 - 105 - 115 - 125	8
OTILLER 25 S	<i>10 - 25 HP</i>	Mod. 85 - 105 - 125	9
OTILLER 25 F	<i>10 - 25 HP</i>	Mod. 85 - 105 - 125 - 135	10
OTILLER 40 F	<i>15 - 40 HP</i>	Mod. 105 - 115 - 125 - 135 - 145 - 155 - 165	11
OTILLER 40 S	<i>20 - 40 HP</i>	Mod. 115 - 125 - 135 - 145	12
OTILLER 55 F	<i>25 - 55 HP</i>	Mod. 125 - 135 - 145 - 165 - 185	13
OTILLER 45 S	<i>25 - 45 HP</i>	Mod. 125 - 135 - 145 - 165	15
OTILLER 65 F	<i>35 - 65 HP</i>	Mod. 145 - 155 - 165 - 185 - 205	16
OTILLER 70 S	<i>38 - 70 HP</i>	Mod. 135 - 145 - 165 - 185 - 205	18
OTILLER 80 F	<i>40 - 80 HP</i>	Mod. 155 - 180 - 205 - 220	19
OTILLER 120 F	<i>70 - 120 HP</i>	Mod. 205 - 230 - 255 - 305	20
OBSTONE 35 S	<i>13 - 35 HP</i>	Mod. 85 - 105 - 125	23
OBSTONE 45 S	<i>24 - 45 HP</i>	Mod. 105 - 125 - 145 - 165	24
OBSTONE 60	<i>35 - 60 HP</i>	Mod. 145 - 165 - 185	26
OBSTONE 80	<i>50 - 80 HP</i>	Mod. 155 - 180 - 205	27
OBSTONE 120	<i>75 - 120 HP</i>	Mod. 205 - 230 - 255 - 305	28
OBSTONE 305-405	<i>170 - 240 HP</i>	Mod. 305 - 405	30
OE1	<i>fino a 35 HP</i>	Mod. 90 - 110 - 130 - 150	31

OTILLER 22F



- Zappatrice fissa per uso hobbistico per trattori fino a 22 HP
 - Rotary tiller for hobby farming for tractors up to 22 HP
- Fixe Bodenfräse zum Hobby-Einsatz für Schlepper bis 22 PS
 - Fraise rotative fixe pour tracteurs jusqu'à 22 CV
 - Fresadoras fijas para el uso como hobby en tractores hasta 22 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					HP-CV-PS						
		CM	INCH	MED	MAX				N.	GIRI/MIN RPM	CM	INCH
Otiller 22F - 85	I	85	34	10-15	22	16	540	13	5	94	205	
Otiller 22F - 105	I	105	42	15-18	22	20	540	13	5	103	235	
Otiller 22F - 115	I	115	46	18-20	22	24	540	13	5	109	238	
Otiller 22F - 125	I	125	50	18-20	22	24	540	13	5	114	249	

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Slitte regolazione profondità • 4 Zappe per flangia • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3 Point linkage Cat. 1 • Chain drive • Depth adjustment through skids • 4 Curved blades each flange • Standard drive line • Kit standing jack • Kit safety guards CE (only for EU countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen • 4 Gebogene Messer pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

A RICHIESTA:

- Limitatore di coppia sul cardano* • Frizione sul cardano*

* Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

- Shear bolt on drive line* • Slip clutch on drive line*

* Instead of the standard driveline

SONDERAUSSTATTUNG:

- Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle* • Rutschkupplung auf Gelenkwelle*

* Anstatt der Standard Gelenkwelle

OPTIONS:

- Majoration pour cardan avec boulon de cisaillements* • Majoration pour cardan avec embrayage*

* Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:

- Protección con perno de seguridad del cardán* • Cardán con embrague*

* En lugar del cardán estándar

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de la profondeur par patins • 4 Lames hélicoïdales par flasque • Piédestal • Protections CE (pour Pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

- Categoría enganche tripuntal Cat. 1 • Transmisión lateral por cadena • Patines de ajuste de profundidad • 4 Azadas por brida • Cardán • Pie de apoyo • Protección CE (solo países de la UE).

Otiller 25S

- Zappatrice spostabile per trattori fino a 25 HP
- Offset rotary hoe for tractors up to 25 HP
- Verstellbare Bodenfräse für Schlepper bis 25 PS
- Fraise rotative déportable pour tracteurs jusqu'à 25 CV
- Fresadoras desplazables para tractores hasta 25 HP



TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.	FRONT VIEW		TRACTOR	HP-CV-PS	CURVED BLADES	GIRI/MIN RPM	DRUM		WEIGHT	
		CM	INCH					CM	INCH	KG	LBS
Otiller 25S - 85	I	85	34	MED	MAX	N.	540	13	5	110	240
Otiller 25S - 105	I	105	42	15-18	25	20	540	13	5	120	262
Otiller 25S 125	I	125	50	18-20	25	24	540	13	5	132	288

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Slitte regolazione profondità • 4 Zappe curve per flangia • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-Point linkage Cat. 1 • Side chain drive • Depth adjustment through skids • 4 Curved blades each flange • Kit standing jack • Kit safety guards (only for EU-countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen • 4 Gebogene Messer pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

- Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle* • Rutschkupplung auf Gelenkwelle* • 3-Punkt Anschluss Kat. 0 ohne Überpreis (statt Kat. 1 geliefert) • *Anstatt der Standard Gelenkwelle

OPTIONS:

- Majoration pour cardan avec boulon de cisaillement* • Majoration pour cardan avec embrayage* • Attelage 3-points Cat. 0 (sans majoration de prix si acheté au lieu de la Cat. 1) • *Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:

- Protección con perno de seguridad del cardán* • Cardán con embrague* • Categoría enganche tripuntal Cat. 0 (sin suplemento si se suministra en lugar del estándar) • *En lugar del cardán estándar

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de la profondeur par patins • 4 Lames hélicoïdales par bride • Cardan standard • Piedestal • Protection (pour pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

- Categoría enganche tripuntal Cat. I • Transmisión lateral por cadena • Patines de ajuste de profundidad • 4 Azadas curvadas por brida • Cardán • Pie de apoyo • Protección CE (solo países de la UE).

A RICHIESTA:

- Limitatore di coppia sul cardano* • Frizione sul cardano* • Attacco a 3 punti Cat.0 (senza sovrapprezzo se fornito al posto di quello standard) • *Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

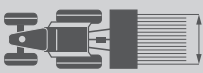





- Driveline with shear pin* • Driveline with slip clutch* • 3-point linkage Cat. 0 (without any overprice if mounted instead of the Cat. 1) • *Instead of the standard one

Otiller 25F



- Zappatrice per trattori fino a 25 HP
- Rotary hoe for tractors up to 25 HP
- Bodenfräse für Schlepper bis 25 PS
- Fraise rotative fixe pour tracteurs jusqu'à 25 CV
- Fresadoras fijas para tractores hasta 25 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					HP-CV-PS						
		CM	INCH	MED	MAX				N.	GIRI/MIN RPM	CM	INCH
Otiller 25F - 85	I	85	34	10-15	25	16	540	13	5	103	224	
Otiller 25F - 105	I	105	42	15-18	25	20	540	13	5	114	249	
Otiller 25F - 125	I	125	50	18-20	25	24	540	13	5	125	272	
Otiller 25F - 135	I	135	53	20-22	25	28	540	13	5	135	295	

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Attacchi spostabili
- Slitte regolazione profondità • 4 Zappe curve per flangia • Albero cardanico
- Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-Point linkage Cat.1 • Side chain drive
- Adjustable brackets • Depth adjustment through skids • 4 Curved blades each flange • Drive line • Kit standing jack
- Kit safety guards CE (only for EU-countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Verstellbare Anschlüsse
- Tiefeneinstellung durch Kufen • 4 Gebogene Messer pro Flansch • Gelenkwelle
- Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

- Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle*
- Rutschkupplung auf Gelenkwelle*
- 3-Punkt Anschluss Kat. 0 ohne Überpreis (statt Kat. 1 geliefert)
- *Anstatt der Standard Gelenkwelle

OPTIONS:

- Majoration pour cardan avec boulon de cisaillement*
- Majoration pour cardan avec embrayage*
- Attelage 3-points Cat. 0 (sans majoration de prix si acheté au lieu de la Cat. 1)
- *Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:

- Protección con perno de seguridad del cardán*
- Cardán con embrague*
- Categoría enganche tripuntal Cat. 0 (sin suplemento si se suministra en lugar del estándar)
- *En lugar del cardán estándar

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Brides attelage 3-points déplaçables • Réglage de la profondeur par patins • Cardan standard
- Piedestal • Protections CE (pour pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

- Categoría enganche tripuntal Cat. 1
- Transmisión lateral por cadena • Ataques desplazables • Patines de ajuste de profundidad • 4 Azadas curvadas por brida
- Cardán • Pie de apoyo • Protección CE (solo países de la UE).

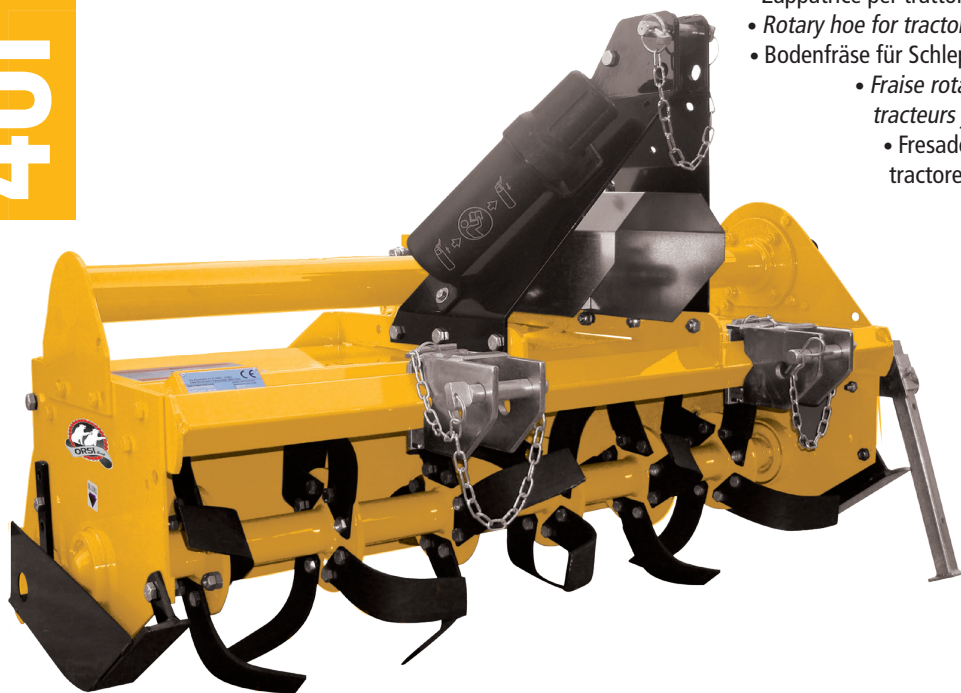
A RICHIESTA:

- Limitatore di coppia sul cardano*
- Frizione sul cardano*
- Attacco a 3 punti Cat.0 (senza sovrapprezzo se fornito al posto di quello standard)
- *Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

- Driveline with shear pin*
- Driveline with slip clutch*
- 3-point linkage Cat. 0 (without any overprice if mounted instead of the Cat. 1)
- *Instead of the standard one

OTILLER 40F



- Zappatrice per trattori fino a 40 HP
- Rotary hoe for tractors up to 40 HP
- Bodenfräse für Schlepper bis 40 PS
 - Fraise rotative fixe pour tracteurs jusqu'à 40 CV
 - Fresadoras fijas para tractores hasta 40 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					HP-CV-PS						
		CM	INCH	MED	MAX				N.	GIRI/MIN RPM	CM	INCH
Otiler 40F - 105	I	105	42	15-22	40	30	540	15	6	170	371	
Otiler 40F - 115	I	115	46	22-26	40	34	540	15	6	178	389	
Otiler 40F - 125	I	125	50	26-30	40	34	540	15	6	185	404	
Otiler 40F - 135	I	135	54	30-34	40	38	540	15	6	195	426	
Otiler 40F - 145	I	145	58	33-35	40	38	540	15	6	203	444	
Otiler 40F - 155	I	155	61	35-38	40	44	540	15	6	212	463	
Otiler 40F - 165	I	165	65	37-40	40	44	540	15	6	221	483	

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Slitte regolazione profondità • 6 Zappe per flangia (curve o squadra) • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Attacchi spostabili • Doppio canotto • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-Point linkage Cat. 1 • Side chain drive • Depth adjustment through skids • 6 Blades (curved or square) each flange • Drive line • Kit standing jack • Adjustable brackets • Double tube • Kit safety guards CE (only for EU-countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen • 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Verstellbare Bügel • Doppeltes Rohr • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle*
Rutschkupplung auf Gelenkwelle*
Überpreis für Antrieb durch Zahnräder (anstatt Kettenantrieb)
*Anstatt der Standard Gelenkwelle

OPTIONS:

Majoration pour cardan avec boulon de cisaillement*
Majoration pour cardan avec embrayage*
Majoration pour transmission latérale par engrenages au lieu de la chaîne
*Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:

Protección con perno de seguridad del cardán*
Cardán con embrague*
Sobrepeso por la transmisión lateral a engranajes en lugar de la transmisión a cadena
*En lugar del cardán estándar

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3-Points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de profondeur par patins • 6 Lames hélicoïdales ou équerres par bride • Cardan standard • Piédestal • Brides attelage 3-points déplaçables • Tube double • Protections

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripuntal Cat. I • Transmisión lateral por cadena • Ataques desplazables • Patines de ajuste de profundidad • 6 Azadas (curvadas o escuadra L) por brida

A RICHIESTA:

Limitatore di coppia sul cardano*
Frizione sul cardano*
Sovrapprezzo per trasmissione laterale ad ingranaggi anziché catena
*Al posto del cardano standard

ON REQUEST:





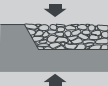

Driveline with shear pin*
Driveline with slip clutch*
Overprice for side gear drive instead of chain
*Instead of the standard one

OTILLER 40S

- Zappatrice spostabile per trattori fino a 40 HP
- Offset rotary hoe for tractors up to 40 HP
- Verstellbare Bodenfräse für Schlepper bis 40 PS
- Fraise rotative déportable pour tracteurs jusqu'à 40 CV
- Fresadoras desplazables para tractores hasta 40 HP



TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS							
		CM	INCH		MED	MAX			N.	GIRI/MIN RPM	CM	INCH
Otiler 40S - 115	I	115	46	20-25	35	24	540	15	6	175	382	
Otiler 40S - 125	I	125	50	25-28	35	24	540	15	6	179	391	
Otiler 40S - 135	I	135	54	28-32	35	28	540	15	6	192	420	
Otiler 40S - 145	I	145	58	32-35	35	28	540	15	6	202	441	

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Slitte regolazione profondità • 4 Zappe per flangia (curve o squadra) • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-Point linkage Cat. 1 • Side chain drive • Depth adjustment through skids • 4 Blades (curved or square) each flange • Drive line • Kit standing jack • Kit safety guards CE (only for EU-countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen • 4 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

Scherstiftbolzen auf Gelenkwelle* 62,00 €
Rutschkupplung auf Gelenkwelle* 112,00 €
Schraubenverstellung 105,00 €
*Anstatt der Standard Gelenkwelle

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3-Points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de la profondeur par patins • 4 Lames hélicoïdales ou équerres par bride • Cardan standard • Piédestal • Protections (pour pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripuntal Cat. 1 • Transmisión lateral por cadena • Ataques desplazables • Patines de ajuste de profundidad • 4 Azadas (curvadas o escuadra) por brida • Cardán • Pie de apoyo • Protección CE • (solo países de la UE).

A RICHIESTA:

Limitatore di coppia sul cardano* 62,00 €
Frizione sul cardano* 112,00 €
Spostamento a vite 105,00 €
*Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

Driveline with shear pin* 62,00 €
Driveline with slip clutch* 112,00 €
Offset through handle 105,00 €
*Instead of the standard one

OPTIONS:

Majoration pour cardan avec boulon de cisaillement* 62,00 €
Majoration pour cardan avec embrayage* 112,00 €
Déplacement par vis 105,00 €
*Au lieu du cardan standard






A PETICIÓN:

Protección con perno de seguridad del cardán* 62,00 €
Cardán con embrague* 112,00 €
Desplazamiento a tornillo 105,00 €
*En lugar del cardán estándar

Otiller 55F



- Zappatrice per trattori fino a 55 HP
- Rotary hoe for tractors up to 55 HP
- Bodenfräse für Schlepper bis 55 PS
- Fraise rotative fixe pour tracteurs jusqu'à 55 CV
- Fresadoras fijas para tractores hasta 55 HP



TECHNICAL DETAILS									
MOD.	CAT.				HP-CV-PS				
		CM	INCH	MED	MAX	N.	GIRI/MIN RPM	CM	INCH
Otiller 55F - 125	I	125	50	25-35	50	30	540	17	7
Otiller 55F - 135	I	135	54	28-36	50	30	540	17	7
Otiller 55F - 145	I	145	58	35-40	55	30	540	17	7
Otiller 55F - 165	I	165	65	40-45	55	36	540	17	7
Otiller 55F - 185	I	185	74	45-50	55	42	540	17	7



Otiller 55F

MOD.	 Con slitte With skids Mit Stützkufen Avec patins Con patines		 Con rullo a gabbia o puntoni With cage or spiked roller Mit hinterer Stab-oder Zinkenwalze Avec rouleau à cage ou à pointes Con rodillo de barras o rodillo de puas	
	KG	LBS	KG	LBS
Otiller 55F - 125	240	524	-	-
Otiller 55F - 135	247	540	-	-
Otiller 55F - 145	255	557	-	-
Otiller 55F- 165	275	600	370	808
Otiller 55F - 185	305	667	420	928

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Regolazione profondità con slitte o rullo livellatore • 6 Zappe curve per flangia (curve o squadra) • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Attacchi spostabili • Doppio canotto • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen oder hintere Walze • 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Verstellbare Bügel • Doppeltes Rohr • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripunjal Cat. I • Transmisión lateral por cadena • Ataques desplazables • Ajuste de profundidad de patines o de rodillo • Gazadas (curvadas o escuadra) por brida • Cardán • Pie de apoyo • Doble Tubular desde la caja de engranaje • Protección CE (solo países de la UE).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-Point linkage Cat. 1 • Side chain drive • Depth adjustment through skids or rear roller • 6 Blades (curved or square) each flange • Drive line • Kit standing jack • Adjustable brackets • Double tube • Kit safety guards (only for EU-Countries).

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3-Points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de profondeur par patins ou rouleau arrière • 6 Lames hélicoïdales ou équerres par bride • Cardan standard • Piédestal • Brides attelage 3-points déplaçables • Tube double • Protections (pour pays de l'U.E.).

A RICHIESTA:

Frizione sul cardano*
Rotore con controflange di sicurezza
Sovrapprezzo per trasmissione laterale ad ingranaggi anziché catena
*Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

Slip clutch on drive line*
Kit counter-flanges
Overprice for side gear drive instead of chain
*Instead of the standard one

SONDERAUSSTATTUNG:

Rutschkupplung auf Gelenkwelle*
Rotor mit Gegenflanschen
Überpreis für Antrieb durch ahnräder (anstatt Kettenantrieb)
*Anstatt der Standard Gelenkwelle

OPTIONS:

Majoration pour cardan avec embrayage*
Majoration pour contre-bridés
Majoration pour transmission latérale par engrenages au lieu de la chaîne
*Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:

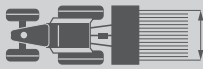





Cardán con embrague*
Contra-bridés de seguridad para las aplicaciones más difíciles
Sobrepeso por la transmisión lateral a engranajes en lugar de la transmisión a cadena
*En lugar del cardán estándar

Otiller 45S

- Zappatrice spostabile per trattori fino a 45 HP
- Offset rotary hoe for tractors up to 45 HP
- Verstellbare Bodenfräse für Schlepper bis 45 PS
- Fraise rotative déportable pour tracteurs jusqu'à 45 CV
- Fresadoras desplazables para tractores hasta 45 HP



TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS						
		CM	INCH					CM	INCH	KG	LBS
Otiller 45S - 125 Skids	I	125	50	25-32	45	30	540	17	7	285	623
Otiller 45S - 135 Skids	I	135	53	32-35	45	30	540	17	7	290	632
Otiller 45S - 145 Skids	I	145	58	35-38	45	30	540	17	7	305	665
Otiller 45S - 165 Skids	I	165	65	38-40	45	36	540	17	7	335	732

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Slitte regolazione profondità • 6 Zappe curve per flangia (curve o squadra) • Albero cardanico • Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-Point linkage Cat. 1 • Side chain drive • Depth adjustment through skids • 6 Blades (curved or square) each flange • Drive line • Kit standing jack • Kit safety guards (only for EU-Countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Kufen • 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle • Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

SONDERAUSSTATTUNG:

Rutschkupplung auf Gelenkwelle*
Rotor mit Gegenflanschen
Schraubenverstellung
Hydraulischer Zylinder für Seitenverstellung
* Anstatt der Standard Gelenkwelle

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3-Points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage de profondeur par patins • 6 Lames hélicoïdales ou équerres par bride • Cardan standard • Piédestal • Protections (pour pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripuntal Cat. I • Transmisión lateral por cadena • Ajuste de profundidad de patines o de rodillo • 6 azadas (curvadas o escuadra) por brida • Cardán • Pie de apoyo • Protección CE (solo países de la UE).

A RICHIESTA:

Frizione sul cardano*
Rotore con controflange di sicurezza
Spostamento mediante vite
Kit cilindro idraulico per spostamento
*Al posto del cardano standard

ON REQUEST:

Slip clutch on drive line*
Kit counter-flanges
Offset through handle
Offset through hydraulic cylinder
*Instead of the standard one

OPTIONS:

Majoration pour cardan avec embrayage*
Majoration pour rotor avec Majoration pour contre-bridés
Déplacement par vis
Déplacement par cylindre hydraulique
* Au lieu du cardan standard

A PETICIÓN:






Cardán con embrague*
Contra-bridés de seguridad para las aplicaciones más difíciles
Desplazamiento a tornillo
Kit cilindro hidráulico para desplazamiento
* En lugar del cardán estándar

Otiller 65F

- Zappatrice per trattori fino a 65 HP (1 velocità)
- Rotary hoe for tractors up to 65 HP (1 speed)
- Bodenfräse für Schlepper bis 65 PS (1-Ganggetriebe)
- Fraise rotative pour tracteurs jusqu'à 65 CV (1 vitesse)
- Fresadoras fijas para tractores hasta 65 HP (1 velocidad)





TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.								
		CM	INCH	MED	MAX			N.	GIRI/MIN RPM
Otiller 65F - 145	I - II	145	58	35-40	65	36	540	18	7
Otiller 65F - 155	I - II	155	62	37-42	65	36	540	18	7
Otiller 65F - 165	I - II	165	65	40-45	65	36	540	18	7
Otiller 65F - 185	I - II	185	74	45-50	65	42	540	18	7
Otiller 65F - 205	I - II	205	81	50-65	65	48	540	18	7



OTILLER 65F

MOD.	 Con slitte With skids Mit Stützkufen Avec patins Con patines		 Con rullo a gabbia o puntoni With cage or spiked roller Mit hinterer Stab-oder Zinkenwalze Avec rouleau à cage ou à pointes Con rodillo de barras o rodillo de puas	
	KG	LBS	KG	LBS
Otiller 65F - 145	326	712	-	-
Otiller 65F - 155	330	721	-	-
Otiller 65F - 165	340	743	440	975
Otiller 65F - 185	375	819	475	1040
Otiller 65F - 205	395	863	510	1115

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat.1 e 2
- Trasmissione laterale a catena rinforzata a partire da cm145
- Slitte regolazione profondità
- 6 Zappe per flangia (curve o squadra)
- Albero cardanico con frizione
- Piedino di appoggio
- Attacchi spostabili
- Doppio canotto
- Supporti rotore a tenuta stagna in bagno d'olio
- Telaio rinforzato
- Protezioni CE (solo paesi UE).

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-points Cat. 1 et 2
- Transmission latérale par chaîne (renforcée à partir de cm 145)
- Réglage de profondeur par patins
- 6 Couteaux (courbés ou équerres) par bride
- Cardan embrayage
- Piédestal d'appui
- Brides antérieures déplaçables
- Double tube
- Supports du rotor étanchés en bain d'huile
- Châssis renforcé
- Protections (Pour pays de l'E.U.).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-Point linkage Cat. 1 and 2
- Side chain drive (reinforced from cm 145)
- Depth adjustment through skids
- 6 Blades (curved or square) each flange
- Drive line with slip clutch
- Kit standing jack
- Side offset front brackets
- Double tube
- Oil bath waterproof rotor supports
- Reinforced frame
- Kit safety guards (Only for EU-countries).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

- Categoría enganche tripuntal Cat. I-II
- Transmisión lateral por cadena reforzada desde 145 cm
- Ataques desplazables
- Ajuste de profundidad de patines o de rodillo
- 6 azadas (curvadas o escuadra) por brida
- Cardán con embrague
- Pie de apoyo
- Doble Tubular desde la caja de engranaje
- Rodamientos del rotor herméticos e inmersos en aceite
- Bastidor reforzado
- Protección CE (solo países de la UE).

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 und 2
- Seitlicher Kettenantrieb (verstärkt ab cm145)
- Tiefeneinstellung durch Kufen
- 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Stützhalter
- Verstellbare Bügel
- Doppeltes Rohr
- Dichte Ölbadrotorlager
- Verstärkter Rahmen
- Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EULänder).

A RICHIESTA:

- Rotore con zappe di estremità rivolte all'esterno
- Sovraprezzo per trasmissione laterale ad ingranaggi anziché a catena

ON REQUEST:

- Rotor with external blades turned toward outside
- Overprice for side gear drive

SONDERAUSSTATTUNG:

- Rotor mit Außenmesser nach außen umgedreht
- Überpreis für Antrieb durch Zahnräder (anstatt Kettenantrieb)

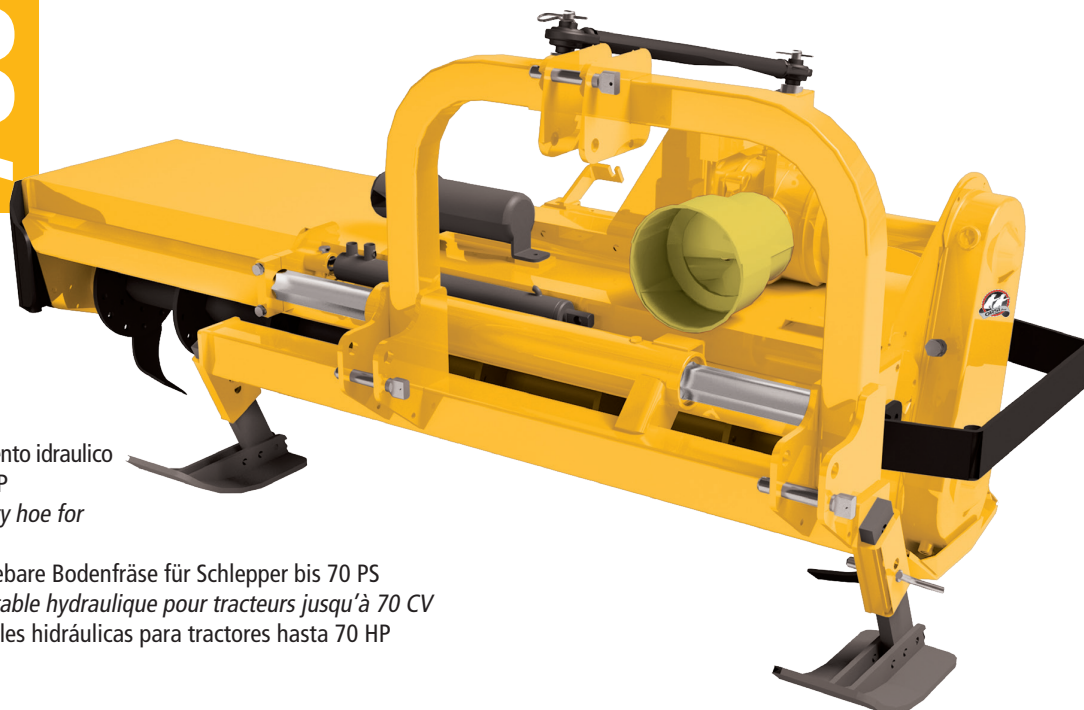
OPTIONS:

- Rotor avec derniers couteaux tournés à l'extérieur
- Majoration pour transmission latérale à engrenages

A PETICIÓN:







- Rotor con las azadas laterales hacia el exterior
- Sobreprecio por la transmisión lateral a engranajes en lugar de la transmisión a cadena

OTILLER 70S



- Zappatrice a spostamento idraulico per trattori fino a 70 HP
- Hydraulic-offset rotary hoe for tractors up to 70 HP
- Hydraulische Verstellbare Bodenfräse für Schlepper bis 70 PS
- Fraise rotative déportable hydraulique pour tracteurs jusqu'à 70 CV
- Fresadoras desplazables hidráulicas para tractores hasta 70 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS							
		CM	INCH		MED	MAX			N.	GIR/MIN RPM	CM	INCH
Otiler 70S - 135	I - II	135	53	38	70	30	540	18	7	458	1000	
Otiler 70S- 145	I - II	145	58	40	70	36	540	18	7	468	1023	
Otiler 70S - 165	I - II	165	65	45	70	36	540	18	7	485	1060	
Otiler 70S - 185	I - II	185	74	50	70	42	540	18	7	510	1114	
Otiler 70S - 205	I - II	205	81	55	70	48	540	18	7	530	1160	

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti cat. 1 e 2 • Trasmissione laterale a catena rinforzata • Regolazione profondità di lavoro mediante slitte anteriori • 6 Zappe per flangia • Cardano con frizione • Spostamento idraulico comandato dal trattore (43 cm) • Tubi e raccordi per collegamento idraulico al trattore • Supporti rotore a tenuta stagna a bagno d'olio per lavoro in qualsiasi condizione (anche terreni fangosi o allagati) • Telaio rinforzato • Protezioni CE (solo paesi UE) • Disponibile in versione Vigneto (70SV) oppure Frutteto (70SF, più spostata lateralmente).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-Point linkage Cat. 1 and 2 • Side reinforced chain drive • Depth adjustment through front skids • 6 Blades each flange • Drive line with slip clutch • Hydraulic offset through tractor distributor (43 cm / 17") complete with pipes and hoses for hydraulic connection to the tractor • Oil bath waterproof rotor supports (can work in any kind of soil even paddy fields) • Extra-strong main chassis • Kit safety guards (only UE countries) • Available on vineyard version (70SV) or orchard version (70SF), which is more offset to the side).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-Punkt Anschluss Kat. 1 und 2 • Seitlicher verstärkter Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch vordere Gleitkufen • 6 Messer pro Flansch • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Hydraulische Verstellung vom Schlepper bedient (43 cm) • Leitungen und Kupplungen zum Schleppers Wegeventil • Dichte Ölbadrotorlager (für Mehrfacheinsätze auch auf Schlamm Boden) • Verstärkter Rahmen • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder) • Verfügbar für Weingärten (70SV) oder Obstgärten (70SF, nach aussen mehr versetzt).

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3 points Cat. 1 et 2 • Transmission latéral par chaîne renforcée • 6 Couteaux par bride • Cardan embrayage • Déplacement hydraulique contrôlé par le tracteur (43 cm) • Tubes et raccords pour connexion hydraulique au tracteur • Supports du rotor étanchés en bain d'huile pour travailler dans n'importe quelle condition (même sur des sols boueux ou inondés) • Châssis très renforcé • Protections (pour pays de l'UE) • Disponible en version Vignoble (70SV) ou en version Verger (70SF, plus déplacé latéralement).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripuntal Cat. I-II • Transmisión lateral por cadena reforzada • Ataques desplazables • Ajuste de profundidad de patines • 6 Azadas por brida • Cardán con embrague • Desplazamiento hidráulico desde el tractor (43 cm) • Tubos y acoplamiento para la conexión hidráulica al tractor • Rodamientos del rotor herméticos e inmersos en aceite • Bastidor reforzado • Protección CE (solo países de la UE) • Disponible versión para viñedo (70SV) o bien versión para frutales (70SF- más desplazada lateralmente).

A RICHIESTA:

Trasmissione laterale ad ingranaggi

ON REQUEST:

Side gear drive

SONDERAUSSTATTUNG:

Antrieb durch Zahnräder

OPTIONS:

Transmission latérale par engranages

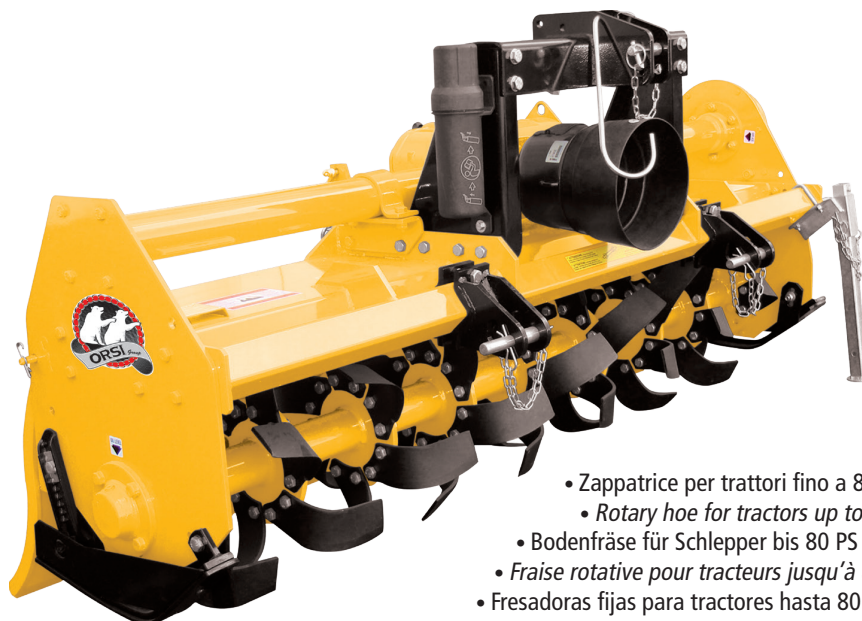
A PETICIÓN:

Trasmisión lateral a engranajes

Versione Vigneto - Version for vineyard
Version Weingarten - Version Vignable
Versión para viñedo

Versione Frutteto - Version for orchard
Version Obstgarten - Version verger
Versión para frutales

OTILLER 80F



- Zappatrice per trattori fino a 80 HP (1 velocità)
- Rotary hoe for tractors up to 80 HP (1 speed)
- Bodenfräse für Schlepper bis 80 PS (1-Ganggetriebe)
- Fraise rotative pour tracteurs jusqu'à 80 CV (1 vitesse)
- Fresadoras fijas para tractores hasta 80 HP (1 velocidad)

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS					
		CM	INCH		MED	MAX			N.	GIRI/MIN RPM
Otiler 80F- 155	I - II	155	62	40-45	80	36	540	20	8	
Otiler 80F - 180	I - II	180	72	50-60	80	42	540	20	8	
Otiler 80F - 205	I - II	205	82	60-65	80	48	540	20	8	
Otiler 80F - 220	I - II	220	87	65-75	80	54	540	20	8	

MOD.						
	KG	LBS	KG	LBS	KG	LBS
Otiler 80F- 155	425	924	-	-	-	-
Otiler 80F - 180	435	950	-	-	-	-
Otiler 80F - 205	470	1027	600	1311	730	1595
Otiler 80F - 220	530	1158	670	1464	810	1770

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat.1 e 2 • Trasmissione laterale a catena (tipo sovradimensionata)
- Slitte regolazione profondità • 6 Zappe per flangia (curve o squadro) • Albero cardanico con frizione • Piedino di appoggio • Attacchi spostabili • Doppio canotto • Supporti rotore a tenuta stagna in bagno d'olio • Telaio a doppia lamiera • Protezioni CE (solo paesi UE).

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3-Points Cat. 1 et 2
- Transmission latérale par chaîne surdimensionnée, en bain d'huile
- Réglage de profondeur par patins • 6 Couteaux (courbés ou équerres) par bride
- Cardan embrayage • Piédestal • Brides antérieures déplaçables • Double tube
- Supports du rotor étanchés en bain d'huile • Châssis renforcé par double tôle
- Protections (Pour pays de l'E.U.).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3 Point linkage Cat. 1 and 2 • Oil bath oversize chain drive • Depth adjustment through skids • 6 Blades (curved or square) each flange • Drive line with slip clutch • Kit standing jack • Side offset front brackets • Double tube • Oil bath waterproof rotor supports • Reinforced frame through double metal sheet • Kit safety guards (Only for EU-countries).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

- Categoría enganche tripuntal Cat. I-II • Transmisión lateral por cadena reforzada
- Ataques desplazables • Ajuste de profundidad de patines • 6 Azadas (curvadas o escuadra) por brida • Cardán con embrague • Pie de apoyo • Doble Tubular desde la caja de engranaje • Rodamientos del rotor herméticos e inmersos en aceite
- Bastidor reforzado con doble chapa • Protección CE (solo países de la UE).

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 und 2 • Seitlicher Kettenantrieb (verstärkte Kette) • Tiefeneinstellung durch Kufen
- 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Stützhalter • Verstellbare Bügel • Doppeltes Rohr • Dichte Ölbadrotorlager
- Verstärkter Rahmen durch doppeltes Blech
- Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

A RICHIESTA:

Rotore con controflange di sicurezza

ON REQUEST:

Kit counter-flanges

SONDERAUSSTATTUNG:

Rotor mit Gegenflanschen

OPTIONS:

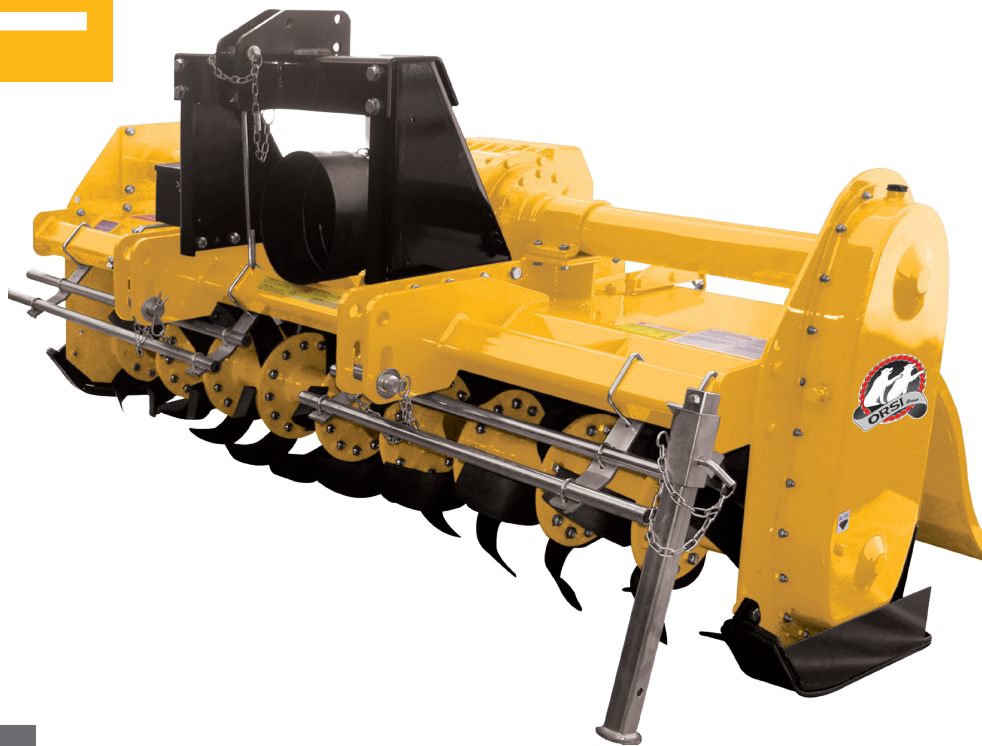
Majoration pour contre-bridés

A PETICIÓN:






Rotor con contra-bridés de seguridad




OTILLER 120F

- Zappatrice per trattori fino a 120 HP (3 velocità)
- Rotary hoe for tractors up to 120 HP (3 speeds)
- Bodenfräse für Schlepper bis 120 PS (3-Ganggetriebe)
- Fraise rotative pour tracteurs jusqu'à 120 CV (3 vitesses)
- Fresadoras fijas para tractores hasta 120 HP (3 velocidades)



TECHNICAL DETAILS



MOD.	CAT.								
		CM	INCH	MED	MAX			N.	GIR/MIN RPM
Otiller 120F - 205	II	205	81	70-75	120	48	540/1000	25	10
Otiller 120F - 230	II	230	91	75-90	120	54	540/1000	25	10
Otiller 120F - 255	II	255	101	90-100	120	60	540/1000	25	10
Otiller 120F - 305	II	305	120	100-110	120	72	540/1000	25	10

MOD.	 Con slitte With skids Mit Stützkufen Avec patins Con patines		 Con rullo a gabbia o puntoni With cage or spiked roller Mit hinterer Stab-oder Zinkenwalze Avec rouleau à cage ou à pointes Con rodillo de barras o rodillo de puas		 Con rullo packer With packer roller Mit Packerwalze Avec rouleau packer Con rodillo packer	
	KG	LBS	KG	LBS	KG	LBS
Otiller 120F - 205	780	1704	860	1880	1000	2185
Otiller 120F - 230	820	1792	910	1988	1060	2316
Otiller 120F - 255	860	1879	965	2108	1120	2447
Otiller 120F - 305	935	2045	1060	2316	1225	2677

OTILLER 120F



OTILLER 120F

MOD.	 Con rullo lamiera stirata e coclea <i>With mesh roller</i> Mit hinterer Gitterwalze <i>Avec rouleau grillagé</i> Con rodillo de metal expandido y cóclea		 Con rullo cilindrico <i>With solid roller</i> Mit hinterer Glattwalze <i>Avec rouleau cylindrique lisse</i> Con rodillo cilíndrico	
	KG	LBS	KG	LBS
Otiller 120F - 205	-	-	-	-
Otiller 120F - 230	1020	2229	1060	2316
Otiller 120F - 255	1070	2338	1120	2447
Otiller 120F - 305	1170	2556	1240	2709

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 2 • Trasmissione laterale a catena (tipo rinforzato) • Regolazione profondità mediante slitte laterali o rullo livellatore • 6 Zappe per flangia (curve o squadra) • Albero cardanico con frizione • Cambio a 2 velocità (540 RPM) e 1 velocità (1000 RPM) • Supporti rotore a tenuta stagna in bagno d'olio • Doppio canotto • Piedino di appoggio • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

- 3 Point linkage cat. 2 • Side chain drive (reinforced chain) • Depth adjustment through skids or rear roller • 6 blades (curved or square) each flange • Drive line with slip clutch • 3 speeds gearbox (2 for 540 RPM and 1 for 1000 RPM) • Oil bath waterproof rotor supports • Double tube • Kit standing jack • Kit safety guards (Only for EU countries).

A RICHIESTA:

- Rotore con controflange di sicurezza
- Attacco posteriore idraulico
- Molle premeccofano (solo per macchine a rullo)
- Regolazione idraulica rullo posteriore
- Sovrapprezzo per zappette a squadra di spessore maggiorato (10 mm)
- Kit contenimento polvere: (cm 205) - (cm 230) (cm 255) - (cm 305)
- Sovrapprezzo per trasmissione laterale ad ingranaggi anziché a catena

ON REQUEST:

- Rotor with counter-flanges
- Rear hydraulic hitch
- Rear hood loading through springs (only for machines with rear roller)
- Rear Roller's adjustment by hydraulic cylinders
- Overprice for thicker square blades (10 mm)
- Kit dust control: (cm 205) - (cm 230) (cm 255) - (cm 305)
- Overprice for side gear drive instead of chain

SONDERAUSSTATTUNG:

- Rotor mit Gegenflanschen
- Hinteres hydraulisches Hitch
- Feder zur Befestigung der Haube (nur für Geräte mit Walze)
- Hydraulische Verstellung der hinterer Walze
- Überpreis für Winkelmesser 10 mm Stärke
- Staubschutzsatz: (cm 205) - (cm 230) (cm 255) - (cm 305)
- Überpreis für Antrieb durch Zahnräder (anstatt Kettenantrieb)

OPTIONS:

- Rotor avec contre-bridés
- Attelage arrière hydraulique
- Ressorts pour fixation du capôt (pour machines avec rouleau arrière)
- Réglage du rouleau arrière par vérins hydrauliques
- Majoration pour pour lames équerres épaisseur (10 mm)
- Protection anti poussière: (cm 205) - (cm 230) (cm 255) - (cm 305)
- Majoration pour transmission latérale par engrenages au lieu de la chaîne

A PETICIÓN:

- Rotor con contra-bridas de seguridad para las aplicaciones más difíciles
- Ataque trasero hidráulico
- Muelles para comprimir la chapa trasera (solo con los rodillos)
- Ajuste hidráulico rodillo trasero
- Suplemento azadas escuadra (L) mayor espesor (10 mm)
- Kit de contención del polvo: (cm 205) - (cm 230) (cm 255) - (cm 305)
- Sobrepeso por la transmisión lateral a engranajes en lugar de la transmisión a cadena

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 2 • Seitlicher Antrieb mit verstärkter Kette • Tiefeneinstellung durch Kufen oder Walze • 6 Gebogene oder Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • 3 Ganggetriebe (2 Geschwindigkeiten zur 540 UPM Zapfwelle und 1 Geschwindigkeit zur 1000 UPM Zapfwelle) • Dichte Ölbadrotorlager • Doppeltes Rohr • Stützhalter • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU - Länder).

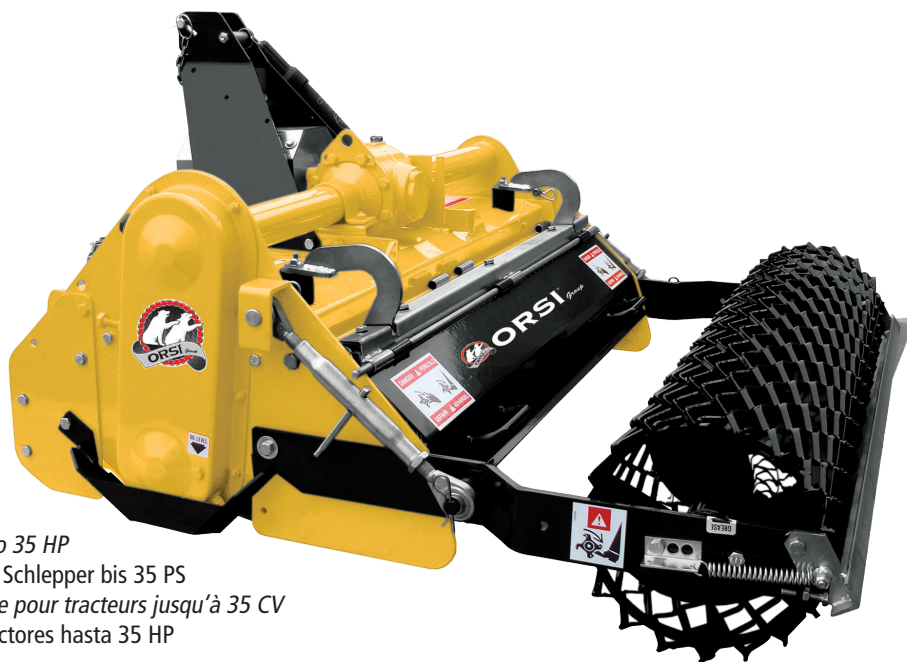
DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 2 • Transmission latérale par chaîne renforcée • Réglage profondeur par patins ou rouleau • 6 couteaux (courbés ou équerres) par bride • Cardan embrayage • Boîtier à 3 vitesses (2 vitesses pour PDF à 540 T. et 1 vitesse pour PDF à 1000 T.) • Piédestal • Supports du rotor étanchés en bain d'huile • Double tube • Protections (Pour pays de l'E.U.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:






- Categoría enganche tripuntal Cat. II • Transmisión lateral por cadena reforzada
- Ataques desplazables • Ajuste de profundidad de patines o de rodillo • 6 azadas (curvadas o escuadra) por brida • Cardán con embrague • Caja engranaje con 2 velocidades (540 rev/min) e 1 velocidad (1000 rev/min) • Pie de apoyo • Doble Tubular desde la caja de engranaje • Rodamientos del rotor herméticos e inmersos en aceite
- Protección CE (solo países de la UE).



OBSTONE 35S



- Zappatrice interrassasi spostabile per trattori fino a 35 HP
- Offset stoneburier for tractors up to 35 HP
- Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 35 PS
- Enfouisseuse de cailloux déplaçable pour tracteurs jusqu'à 35 CV
- Enterradoras desplazables para tractores hasta 35 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS					
		CM	INCH		MED	MAX			N.	GIRI/MIN RPM
OBstone 35S - 85	I	85	34	13-20	35	16	540	15	6	
OBstone 35S - 105	I	105	42	20-28	35	20	540	15	6	
OBstone 35S - 125	I	125	50	25-35	35	24	540	15	6	

MOD.	 Con rullo lamiera stirata e coclea With mesh roller Mit hinterer Gitterwalze Avec rouleau grillagé Con rodillo de metal expandido y cóclea		 Con rullo packer Ø 320 mm With packer roller Ø 320 mm Mit Packerwalze Ø 320 mm Avec rouleau packer Ø 320 mm Con rodillo packer Ø 320 mm	
	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 35S - 85	245	535	-	-
OBstone 35S - 105	270	590	290	632
OBstone 35S - 125	295	645	320	698

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Regolazione profondità mediante rullo posteriore in lamiera stirata e coclea • 4 Zappe per flangia (squadro) • Spostamento laterale • Albero cardanico con frizione • Conforme alle norme CE.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Gitterwalze • 4 Winkelmesser pro Flansch • Seitenverstellung • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Gemäß CE Normen erzeugt.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Categoría enganche tripuntal Cat. I
- Transmisión lateral por cadena
- Regulación de profundidad mediante rodillo trasero de metal expandido con sinfin
- 4 azadas por brida (esquadra)
- Desplazamiento lateral • Cardán con embrague • Conforme a las normas CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-Point linkage Cat.1 • Side chain drive
- Depth adjustment through rear mesh roller • 4 Square blades each flange • Side offset • Drive line with slip clutch • Built according CE rules.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1 • Transmission latérale par chaîne • Réglage profondeur par rouleau grillagé • Déplaçable latéralement • 4 Couteaux équerres par brida • Cardan avec embrayage • Construit selon les normes CE.

A RICHIESTA:

- Seminatrice Jolly per erba: cm 105 cm 125
- Kit portamolle per seminatrice Jolly: cm 105 cm 125
- Barra livellatrice posteriore (escluso OBStone 35S cm 85) Spostamento a vite

ON REQUEST:

- Jolly seed machine for grass: cm 105 cm 125
- Spring comb for seed: cm 105 cm 125
- Rear leveling bar (not available for OBStone 35S cm 85) Offset through handle

SONDERAUSSTATTUNG:

- Jolly Sämaschine für Gras: cm 105 cm 125
- Kamm für Sameneingrabung: cm 105

- cm 125
- Hintere Planierschiene (ausschließlich OBStone 35S cm 85) Schraubenverstellung

OPTIONS:

- Semoir Jolly pour herbe: cm 105 cm 125
- Ressort a peigne pour enterrer la semence: cm 105 cm 125
- Barre niveleuse (pas disponible en largeur cm 85) Déplacement par vis

A PETICIÓN:





- Sembradora para hierba modelo Jolly: cm 105 cm 125
- Kit portamolles para la sembradora: cm 105 cm 125
- Chapa niveladora trasera (no modelo OBStone 35S cm 85) Desplazamiento a tornillo

OBSTONE 45S



- Zappatrice interrassassi spostabile per trattori fino a 45 HP
 - *Offset stoneburier for tractors up to 45 HP*
- Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 45 PS
 - *Enfouisseuse de cailloux déplaçable pour tracteurs jusqu'à 45 CV*
 - Enterradoras desplazables para tractores hasta 45 HP



TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					N.			
		CM	INCH	MED	MAX			CM	INCH
OBstone 45S - 105	I	105	42	24-28	45	24	540	18	7
OBstone 45S - 125	I	125	50	28-32	45	30	540	18	7
OBstone 45S - 145	I	145	58	35-38	45	30	540	18	7
OBstone 45S - 165	I	165	65	38-40	45	36	540	18	7

OBSTONE 45S

MOD.	 Con rullo lamiera stirata e coclea <i>With mesh roller</i> Mit hinterer Gitterwalze <i>Avec rouleau grillagé</i> Con rodillo de metal expandido y cóclea		 Con rullo packer Ø 320 mm <i>With packer roller Ø 320 mm</i> Mit Packerwalze Ø 320 mm <i>Avec rouleau packer Ø 320 mm</i> Con rodillo packer Ø 320 mm	
	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 45S - 105	375	818	400	874
OBstone 45S - 125	400	872	430	940
OBstone 45S - 145	425	927	465	1016
OBstone 45S - 165	460	1003	510	1114

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 • Trasmissione laterale a catena • Regolazione profondità mediante rullo posteriore in lamiera stirata e coclea • 6 Zappe per flangia (squadro) • Spostamento laterale • Albero cardanico con frizione • Rotore con controflange di sicurezza • Conforme alle norme CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-Point linkage Cat.1 • Side chain drive • Depth adjustment through rear mesh roller • 6 Square blades each flange • Side offset • Drive line with slip clutch • Rotor with counter-flanges • Built according CE rules.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 • Seitlicher Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch Gitterwalze • 6 Winkelmesser pro Flansch • Seitenverstellung • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Rotor mit Gegenflanschen • Gemäß CE Normen erzeugt.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1 • Transmission latéral par chaîne • Réglage profondeur par rouleau en tôle striée • 6 Couteaux équerres par bride • Déplacement latéral • Cardan avec embrayage • Rotor avec contre-bridés • Construit selon les normes CE.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Categoría enganche tripuntal Cat. I
- Transmisión lateral por cadena
- Regulación de profundidad mediante rodillo trasero de metal expandido con sinfin • 6 azadas por brida (esquadra)
- Desplazamiento lateral • Cardán con embrague • Rotor con contra-bridés de seguridad • Conforme a las normas CE.

A RICHIESTA:

Seminatrice Jolly per erba:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Kit portamolle per seminatrice Jolly:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Barra livellatrice posteriore
 Kit cilindro idraulico per spostamento
 (solo cm 145-165)

ON REQUEST:

Jolly seed machine for grass:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Spring comb for seed:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Rear leveling bar
 Offset through hydraulic cylinder
 (only on cm 145-165)

SONDERAUSSTATTUNG:

Jolly Sämaschine für Gras:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Kamm für Sameneingrabung:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Hintere Planierschiene
 Hydraulischer Zylinder für
 Seitenverstellung
 (nur auf cm 145-165)

OPTIONS:

Semoir Jolly pour herbe:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Ressort a peigne pour
 enterrer la semence:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Barre niveleuse
 Déplacement hydraulique
 par Cylindres
 (seulement cm 145-165)

A PETICIÓN:





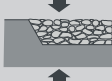
Sembradora para hierba modelo Jolly:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Kit portamuelles para la sembradora:
 cm 105 / cm 125 / cm 145 / cm 165
 Chapa niveladora trasera
 Kit desplazamiento hidraulico
 (cm 145 - 165)



OBSTONE 60



- Zappatrice interrassassi spostabile per trattori fino a 60 HP
 - Offset stoneburier for tractors up to 60 HP
- Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 60 PS
 - Enfousseuse de cailloux déplaçable pour tracteurs jusqu'à 60 CV
 - Enterradoras desplazables para tractores hasta 60 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					HP-CV-PS				
		CM	INCH	MED	MAX				N.	GIRI/MIN RPM
OBstone 60 - 145	I - II	145	58	35-40	60	36	540	20	8	
OBstone 60 - 165	I - II	165	66	40-45	60	36	540	20	8	
OBstone 60 - 185	I - II	185	73	45-50	60	42	540	20	8	

MOD.	 Con rullo lamiera stirata e coclea With mesh roller Mit hinterer Gitterwalze Avec rouleau grillagé Con rodillo de metal expandido y cóclea		 Con rullo packer Ø 320 mm With packer roller Ø 320 mm Mit Packerwalze Ø 320 mm Avec rouleau packer Ø 320 mm Con rodillo packer Ø 320 mm	
	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 60 - 145	485	1057	400	874
OBstone 60 - 165	517	1127	430	940
OBstone 60 - 185	550	1199	465	1016

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 1 e 2 • Trasmissione laterale a catena • Staffe anteriori spostabili • Regolazione profondità mediante rullo posteriore in lamiera stirata e coclea • 6 Zappe per flangia (squadro) • Albero cardanico con frizione • Rotore con controflange di sicurezza • Conforme alle norme CE.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 und 2 • Seitlicher Kettenantrieb • Bewegliche Frontbügel • Tiefeneinstellung durch Gitterwalze • 6 Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Rotor mit Gegenflanschen • Gemäß CE Normen erzeugt.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Transmisión lateral por cadena • Regulación de profundidad mediante rodillo trasero de metal expandido con sinfin • 6 azadas por brida (esquadra) • Cardán con embrague • Rotor con contra-bridas de seguridad • Conforme a las normas CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage Cat.1 and 2 • Side chain drive • Side offset front brackets • Depth adjustment through rear mesh roller • 6 Square blades each flange • Drive line with slip clutch • Rotor with counter-flanges • Built according CE rules.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1 et 2 • Transmission latérale par chaîne • Brides antérieures déplaçables • Réglage profondeur par rouleau grillagé • 6 Couteaux équerres par bride • Cardan avec embrayage • Rotor avec contre-brides • Construit selon les normes CE.

- Categoría enganche tripuntal Cat. I-II • Soportes delateros desplazables •

A RICHIESTA:

Seminatrice Jolly per erba:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Kit portamolle per seminatrice Jolly:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Barra livellatrice posteriore

ON REQUEST:

Jolly seed machine for grass:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Spring comb for seed:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Rear leveling bar

SONDERAUSSTATTUNG:

Jolly Sämaschine für Gras:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Kamm für Sameneingrabung:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Hintere Planierschiene

OPTIONS:

Semoir Jolly pour herbe:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Ressort a peigne pour enterrer la semence:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Barre niveleuse

A PETICIÓN:

Sembradora para hierba modelo Jolly:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Kit portamuelles para la sembradora:
cm 145 / cm 165 / cm 185
Chapa niveladora trasera

OBSTONE 80



- Zappatrice interrassassi per trattori fino a 80 HP
- Offset stoneburier for tractors up to 80 HP
- Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 80 PS
- Enfouisseuse de cailloux pour tracteurs jusqu'à 80 CV
- Enterradoras para tractores hasta 80 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					N.			
		CM	INCH	MED	MAX			CM	INCH
OBstone 80 - 155	I - II	155	62	50-60	80	36	540	23	9
OBstone 80 - 180	I - II	180	72	55-65	80	42	540	23	9
OBstone 80 - 205	I - II	205	82	60-70	80	48	540	23	9

MOD.	Con rullo lamiera stirata e coclea With mesh roller Mit hinterer Gitterwalze Avec rouleau grillagé Con rodillo de metal expandido y coclea		Con rullo packer Ø 470 mm With packer roller Ø 470 mm Mit Packerwalze Ø 470 mm Avec rouleau packer Ø 470 mm Con rodillo packer Ø 470 mm	
	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 80 - 155	730	1595	820	1791
OBstone 80 - 180	795	1737	900	1966
OBstone 80 - 205	860	1879	975	2130

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat.1 e 2 • Trasmissione laterale a catena (tipo rinforzato) • Regolazione profondità mediante rullo posteriore (in lamiera stirata e coclea oppure packer) • 6 Zappe per flangia (squadro) • Albero cardanico con sistema di sicurezza • Supporti rotore a tenuta stagna in bagno d'olio • Rotore con contro-flange di sicurezza • Conforme alle norme CE.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1 et 2 • Transmission latérale par chaîne renforcée • Réglage profondeur par rouleau arrière grillagé ou packer • 6 Couteaux équerres par bride • Cardan avec sécurité • Supports du rotor étanchés en bain d'huile • Rotor avec contre-bridés • Construit selon les normes CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3 Point linkage Cat. 1 and 2 • Oil bath reinforced chain drive • Depth adjustment through mesh or packer roller • 6 Square blades each flange • Drive line with safety system • Oil bath waterproof rotor supports • Rotor with counterflanges • Built according CE rules.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Categoría enganche tripuntal Cat. I-II • Transmisión lateral por cadena reforzada • Regulación de profundidad mediante rodillo trasero (de metal expandido con sinfin o packer) • 6 azadas por brida (esquadra) • Cardán con seguridad • Soportes del rotor sellados en baño de aceite • Rotor con contra-bridados en seguridad • Conforme a las normas CE.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1 und 2 • Seitlicher verstärkter Kettenantrieb • Tiefeneinstellung durch hintere Gitter- oder Packerwalze • 6 Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle mit Abschaltkupplung • Dichte Ölbadrotorlager • Rotor mit Gegenflanschen • Gemäß CE Normen erzeugt.

A RICHIESTA:

- Seminatrice Jolly per erba: cm 155 / cm 180 / cm 205
- Barra livellatrice posteriore
- Regolazione idraulica rullo posteriore

ON REQUEST:

- Jolly seed machine for grass: cm 155 / cm 180 / cm 205
- Rear leveling bar
- Hydraulic adjustment of the rear roller

SONDERAUSSTATTUNG:

- Jolly Sämaschine für Gras: cm 155 / cm 180 / cm 205
- Hintere Planierschiene
- Hydraulische Verstellung der hinterer Walze

OPTIONS:

- Semoir Jolly pour herbe: cm 155 / cm 180 / cm 205
- Barre niveleuse
- Réglage hydraulique du rouleau arrière

A PETICIÓN:





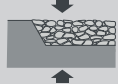
- Sembradora para hierba modelo Jolly: cm 155 / cm 180 / cm 205
- Chapa niveladora trasera
- Ajuste hidraulico rodillo trasero




OBSTONE 120

- Zappatrice interrassassi (a 3 velocità) per trattori fino a 120 HP
 - Stoneburies (3-speeds gearbox) for tractors up to 120 HP
 - Bodenumkehrfräse (3-Ganggetriebe) für Schlepper bis 120 PS
- Enfouisseuse de cailloux (à 3 vitesses) pour tracteurs jusqu'à 120 CV
 - Enterradoras (3 velocidades) para tractores hasta 120 HP

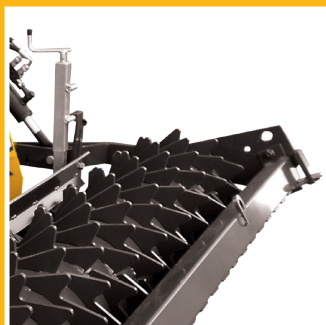
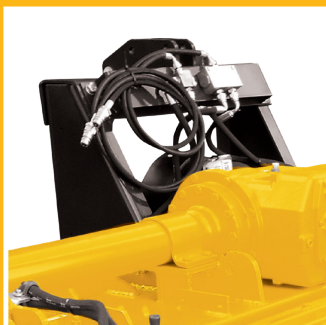


TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					HP-CV-PS				
		CM	INCH	MED	MAX				N.	GIR/MIN RPM
OBstone 120 - 205	II	205	82	75-80	120	48	540/1000	25	10	
OBstone 120 - 230	II	230	92	80-90	120	54	540/1000	25	10	
OBstone 120 - 255	II	255	102	90-100	120	60	540/1000	25	10	
OBstone 120 - 305	II	305	120	100-110	120	72	540/1000	25	10	

MOD.	 Con rullo a gabbia With cage roller Mit hinterer Stabwalze Avec rouleau à cage Con rodillo de barras		 Con rullo packer Ø 470 mm With packer roller Ø 470 mm Mit Packerwalze Ø 470 mm Avec rouleau packer Ø 470 mm Con rodillo packer Ø 470 mm		 Con rullo lamiera stirata e coclea With mesh roller Mit hinterer Gitterwalze Avec rouleau grillagé Con rodillo de metal expandido y cóclea	
	KG	LBS	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 120 - 205	1055	2305	1200	2622	1135	2480
OBstone 120 - 230	1140	2490	1275	2785	1230	2688
OBstone 120 - 255	1230	2688	1360	2971	1370	2900
OBstone 120 - 305	1340	2928	1490	3256	1450	3160

OBSTONE 120



EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat. 2 • Trasmissione laterale a catena (tipo rinforzato)
- Regolazione profondità mediante rullo posteriore (gabbia, packer o lamiera stirata e coclea) • 6 Zappe squadro per flangia • Albero cardanico con sistema di sicurezza • Cambio a 2 velocità (540 RPM) e 1 velocità (1000 RPM) • Supporti rotore a tenuta stagna in bagno d'olio • Rotore con controflange di sicurezza • Conforme alle norme CE.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 2 • Transmission latérale par chaîne renforcée • Réglage profondeur par rouleau à cage, packer ou grillagé • 6 Couteaux équerres par bride • Cardan avec sécurité • Boîtier à 3 vitesses (2 vitesses pour PDF à 540 T. et 1 vitesse pour PDF à 1000 T.) • Supports du rotor étanchés en bain d'huile • Construit selon les normes CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3 Point linkage Cat. 2 • Side chain drive (reinforced chain) • Depth adjustment through cage, packer or mesh roller • 6 Square blades each flange • Drive line with safety system • 3 Speeds gearbox (2 for 540 RPM Pto and 1 for 1000 RPM Pto) • Oil bath waterproof rotor supports • Rotor with counter-flanges • Built according CE rules.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Categoría enganche tripuntal Cat. II
- Transmisión lateral por cadena reforzada
- Regulación de profundidad mediante rodillo trasero (De Barras, Packer o metal expandido con sinfin) • 6 azadas por brida (esquadra) • Cardán con seguridad • Caja de engranaje 3 velocidades (540 rev/min) y 1 velocidad (1000 rev/min) • Soportes del rotor sellados en baño de aceite
- Rotor con contra-bridas de seguridad
- Conforme a las normas CE.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 2 • Seitlicher Antrieb mit verstärkter Kette • Tiefeneinstellung durch Stab, Packer, oder Gitterwalze • 6 Winkelmesser pro Flansch • Gelenkwelle mit Abschaltkupplung • 3 Ganggetriebe (2 Geschwindigkeiten bei 540 UPM Zapfwelle und 1 Geschwindigkeit bei 1000 UPM Zapfwelle) • Dichte Ölbadrotorlager • Gegenflanschen
- Gemäß CE Normen erzeugt.

A RICHIESTA:

- Barra livellatrice posteriore (cm 205 - cm 230)
- Barra livellatrice posteriore (cm 255 - cm 305)
- Regolazione idraulica rullo posteriore

ON REQUEST:

- Rear leveling bar (cm 205 - cm 230)
- Rear leveling bar (cm 255 - cm 305)
- Rear Roller's adjustment by hydraulic cylinders

SONDERAUSSTATTUNG:

- Hintere Planierschiene (cm 205 - cm 230)
- Hintere Planierschiene (cm 255 - cm 305)
- Hydraulische Verstellung der hinterer Walze

OPTIONS:

- Barre niveleuse (cm 205 - cm 230)
- Barre niveleuse (cm 255 - cm 305)
- Regolazione idraulica rullo posteriore

A PETICIÓN:






- Barra niveladora posterior (cm 205 - cm 230)
- Barra niveladora posterior (cm 255 - cm 305)
- Regulación hidráulica rodillo posterior



OBSTONE 305/405



- Zappatrice interrasassi per trattori fino a 240 HP
- Stoneburier for tractors up to 240 HP
- Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 240 PS
- Enfouisseuse de cailloux pour tracteurs jusqu'à 240 CV
- Enterradoras para tractores hasta 240 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.				HP-CV-PS				
		CM	INCH					CM	INCH
OBstone 305	III	302	119	170-180	210	72	1000	30	12
OBstone 405	III	402	158	210-230	240	96	1000	30	12

MOD.	 Con rullo a gabbia Ø 600 mm With cage roller Ø 600 mm Mit hinterer Stabwalze Ø 600 mm Avec rouleau a cage Ø 600 mm Con rodillo de barras Ø 600 mm		 Con rullo in lamiera stirata e coclea Ø 600 mm With rear mesh roller Ø 600 mm Mit hinterer Gitterwalze Ø 600 mm Avec rouleau grillagé Ø 600 mm Con rodillo de metal expandido y coclea Ø 600 mm	
	KG	LBS	KG	LBS
OBstone 305	2225	4850	2380	5260
OBstone 405	2695	5875	-	-

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti Cat.3 • Staffe anteriori oscillanti e regolabili • Alberi cardanici con 3 frizioni di sicurezza • Trasmissione laterale sdoppiata con due catene rinforzate (una per lato) • Regolazione profondità mediante rullo posteriore • 6 Zappe per flangia (squadro) • Viti zappette in acciaio rinforzato con diametro maggiorato • Rotore con controflange di sicurezza in acciaio • Barra livellatrice posteriore regolabile mediante manovelle • Supporti rotore a tenuta stagna a bagno d'olio • Scatola per PTO a 1000 giri/min • Conforme alle norme CE.

DOTATION STANDARD:

- Attelage à trois points Cat. 3 • Brides antérieures oscillantes et réglables • Cardan avec trois embrayages de sécurité • Transmission latérale double avec deux chaînes renforcées (une chaque côté) de haute qualité • Réglage profondeur par rouleau arrière • 6 Couteaux équerres par brides • Vis par couteaux en acier renforcé et de diamètre majoré • Rotor avec contre-brides de sécurité en acier • Barre niveleuse arrière réglable par manivelles • Supports rotor étanchés à bain d'huile • Boîte pour PTO à 1000 tours/min • Construite selon les normes CE.

STANDARD EQUIPMENT:

- Standard equipment: 3 point hitch Cat. 3 • Front adjustable oscillating brackets • Drivelines with 3 safety slip clutches • Double side transmission with two high quality reinforced chains (one per side) • Working depth control through rear roller • 6 Square blades each flange • Blade screws in reinforced steel and oversize diameter • Rear leveling bar adjustable through hand crank levels • Waterproof rotor supports in oil bath • Gearbox for 1000 RPM Pto • Built according CE rules.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE

- Categoría enganche tripuntal Cat. III • Soportes delanteros oscilantes y ajustables • Cardán con 3 embragues de seguridad • Transmisión lateral dividida con dos cadenas reforzadas (una en cada lado) alta calidad • Regulación de profundidad mediante rodillo trasero • 6 azadas por brida (esquadra) • Tornillos para azadas de acero reforzado y de mayor diámetro • Rotor con contrabridas de seguridad • Chapa niveladora trasera ajustable con bielas • Soportes del rotor sellados en baño de aceite • Caja engranaje 1000 rev/min • Conforme a las normas CE.

STANDARD AUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 3 • Schwingende und verstellbare Vorderbügel • Gelenkwelle mit 3 Sicherheits-Rutschkupplungen • Doppelter Seitenantrieb mit zwei hockwertigen verstärkten Ketten (eine pro Seite) • Tiefeneinstellung durch hintere Walze • 6 Winkelmesser je Flansch • Messerschrauben aus verstärktem Stahl und mit vergrößertem Durchmesser • Rotor mit Sicherheits-Gegenflanschen aus Stahl • Hintere durch Kurbel verstellbare Planierschiene • Im Ölbad wasserdichte Rotorhalter • Getriebe bei 1000 Up/Min Zapfwelle • Gemäß CE normen erzeugt.

A RICHIESTA:

- Vomeri a disco laterali (la coppia) • Rompitracce frontali (ognuno) • Regolazione idraulica rullo posteriore

ON REQUEST:

- Front disc conveyor ploughs • Front subsoil teeth • Hydraulic adjustment of the rear roller

SONDERAUSSTATTUNG:

- Seitliche Scheibenpflüge (je Paar) • Frontale Spurbrecher (je Stück) • Hydraulische Verstellung der hinterer Walze

OPTIONS:

- Disques batteurs avant (les deux) • Dents extirpateurs avant (à l'unité) • Réglage hydraulique du rouleau

A PETICIÓN:

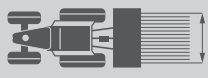




- Rejas transportadora de disco (kit) • Borrahuellas frontales (cada uno) • Ajuste hidraulico rodillo trasero

OE1



- Erpice rotante per trattori fino 35 HP
- Rotary harrow for tractors up to 35 HP
- Kreiselegge für Schlepper bis 35 PS
- Herse rotative pour tracteurs jusqu'à 35 CV
- Grada rotativa para tractores hasta 35 HP

TECHNICAL DETAILS

MOD.	CAT.					N.					
		CM	INCH	MED	MAX			GIR/MIN RPM	CM	INCH	KG
OE1 - 90	I	90	35	18-22	35	8	540/1000	15	6	170	370
OE1 - 110	I	110	43	22-25	35	10	540/1000	15	6	190	415
OE1 - 130	I	130	51	25-28	35	12	540/1000	15	6	208	455
OE1 - 150	I	150	59	28-35	35	14	540/1000	15	6	237	518

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

• Attacco a 3 punti Cat.1 • Albero cardanico con limitatore di coppia a bullone • Denti a lama • Protezioni CE (solo paesi UE).

STANDARD EQUIPMENT:

• 3-point linkage Cat.1 • Shear pin on drive line • "L" shaped tine • Kit safety guards CE (only for EU-countries).

STANDARD AUSSTATTUNG:

• 3-punkt Anschluss Kat. 1 • Gelenkwelle mit Scherstiftbolzen • Messerzinken • Unfallschutzvorrichtungen CE (nur für EU-Länder).

DOTATION STANDARD:

• Attelage 3 points Cat. I • Cardan avec boulon de cisaillement • dents à lame • Protections CE (pour pays de l'U.E.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SERIE:

• Categoría enganche tripuntal Cat I • Protección con perno de seguridad del cardán • Cuchillas a hoja • Protección CE (solo países de la UE).

ACCESSORI A COMPLETAMENTO MACCHINA:

Parte posteriore a gabbia:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Parte posteriore in lamiera stirata e coclea:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Parte posteriore packer:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Barra livellatrice anteriore o posteriore:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Kit seminatrice Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Kit portamolle per seminatrice Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Kit regolazione rullo posteriore mediante manovella
Sovraprezzo per frizione sul cardano (al posto del limitatore di coppia a bullone)

*Seminatrice applicabile solo a macchine:
- senza barra livellatrice posteriore
- senza il kit regolazione rullo posteriore mediante manovella

CHOICE OF EQUIPMENTS COMPLETING THE MACHINE:

Rear cage roller:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Rear mesh roller:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Rear packer roller:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Front or rear levelling bar:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Grass seeder Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Spring harrow for Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Kit for rear roller adjustment through crank
Overprice for slip clutch on drive line (instead of shear pin)
*Grass seeder fits only on machines:
- without rear levelling bar
- without rear roller adjustment through crank.

ZUBEHÖRE ZUR ERGÄNZUNG DER MASCHINE:

Hinterer Teil mit Stabwalze:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Hinterer Teil mit Gitterwalze:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Hinterer Teil mit Packerwalze:

cm 110 / cm 130 / cm 150
Vordere oder hintere Planierschiene:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Sämaschine Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Kamm für Sameneingrabung für Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Tiefeneinstellung der Walze durch Kurbel
Überpreis für Rutschkupplung auf Gelenkwelle (Anstatt der Scherstiftbolzen geliefert)
*Sämaschine nur anwendbar auf Kreiselegge:
- ohne hintere Planierschiene
- ohne Tiefeneinstellung der Walze durch Kurbel.

OPTIONS POUR COMPLÉTER LA MACHINE EURO:

Côte arrière à cage:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Côté arrière avec rouleau grillagé:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Côté arrière avec rouleau packer:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Barre niveleuse arrière ou avant:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Semoir Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Rateau pour semoir Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Réglage du rouleau arrière par manivelle
Majoration pour cardan avec Embrayage

(au lieu du cardan avec boulon de cisaillement)

*On peut l'appliquer seulement sur herse rotative:
- sans la barre niveleuse arrière
- sans le réglage du rouleau arrière par manivelle.

ACCESORIOS PARA COMPLETAR LA MÁQUINA:

Rodillo trasero de barras:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Rodillo trasero de metal expandido y coclea:
cm 90 / cm 110 / cm 130 / cm 150
Rodillo trasero packer:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Barra niveladora delantera o trasera:
cm 110 / cm 130 / cm 150
Kit sembradora Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
kit de portamolles para sembradora Jolly:
cm 110* / cm 130* / cm 150*
Kit de ajuste del rodillo trasero con manivela
Suplemento cardán con embrague (en lugar del cardán con perno de seguridad)

*Sembradora aplicable únicamente a máquina:
- Sin barra niveladora trasera
- Sin kit de ajuste rodillo trasero con manivela.

MERCHANDISING







По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-4159
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73

Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Саранск (8342)22-96-24
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

Адрес: <https://orsi.nt-rt.ru> || эл.почта: ois@nt-rt.ru